NON-POSTAL FORMS FOUND IN THE MAIL STREAM AFTER THE 1952 MONETARY REFORM

Dinu G. Matei, Toronto, Canada

Despite not much being written about postal stationeries issued by the Romanian Post in the late '40's and early '50's, these are fairly well known to collectors and are relatively well presented in the Michel Eastern Europe Postal Stationery Catalog 2001/2002 edition. Less known is the fact that during this period various forms issued by other institutions or ministers were accepted in the mail stream by the Romanian Post. This article presents some interesting non-postal forms franked with postage stamps and mailed within Romania following the 1952 Monetary Reform.

The most common items are the forms issued by the Ministry of Justice, **summons** and **proof of summon delivery** respectively. Such items were issued by the Romanian Post as postal stationeries prior to 1947 and after 1954. Between these years they simply did not exist. One must note that summons were sent by registered mail by the Law Courts, while the proof of summon deliveries were hand-delivered by a so-called "procedural agent" and after proof of delivery (usually the signature of the addressee) they were returned to the respective Law Court by registered mail. Following the 1952 Monetary Reform the postal rate for locally mailing such an item was 2.35 lei and the postal rate for mailing them in other localities was set-up at 2.55 lei. These forms were not standardized, various formats and sizes being known. Apparently, they were printed locally at the order of the Law Courts. In some cases, these forms were actually made using a typewriter and multiplied using carbon paper.

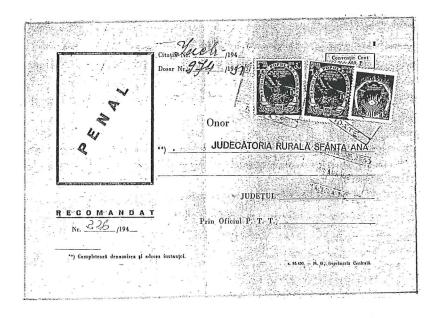




Fig 1a and Fig 1b depict front and back sides of a printed proof of summon delivery issued in April 1952 by the Sfanta Ana Rural Law Court hand-delivered to a person in the Olari village. Reason is not stated. After being signed by the addressee, it was returned to the Law Court the following day. For some

reasons, this item was mailed not from Olari, but from Sfanta Ana and it is franked with overprinted stamps following the 1952 Monetary Reform totaling 2.55 lei (two 1 leu overprint on 30 lei air mail stamp from the Five Year Plan issue, Scott #C37, Michel #1368, and one 55 bani overprint on 6 lei stamp from the National Arms issue, Scott #836, Michel #1326). One must note the scarce rectangular departure postmark (usually used for money orders) that reads "Sfanta Ana Judiciara/18 Apr 1952/Mandate". Perhaps a post office was located in the same building with the Law Court. This type of postmark has not been previously recorded.



The street of th
and DEVERNITA DE PRIMIRE emnatul LAMIN (MACLO din comuna Nr. apart. Județul Nr. 1952, Impreună cu un prindt citația de la fact de l
emnatul Cinglo din comuna
apart, județul Pillia, adeveresc prin pre-
im printe citatia, Nr. 16 32 /1952 impreund cu de la
") / Judelatoir ' Focraci
nie in calitate de lant au duf lieu fi procesul de
nătura formând dosarul Nr. Gillatea Califatea
PROCES-VERBAL
ităzi, 19 luna, zlua ora in calitate de
a prin prezentul proces-verbal că potrivit dispozițiunilor art. 100
or procedura civila reperitor la citatia cu termen la luna, 195 a ra Impreund cu
ansportat la **) din judeţul, comuna, Str
nsportet la 1 dispersaria destinata destinata destinata destinata
re a semnat personal de primire în fața noastră; a) Destinatarul a refuzat primirea citației,
primitadeo, a refuzat să semneze adeverinta de primire, c) desl.
o, nu a putut da adeverință de primire pentrucă
Negăsind prezent pe destinatar am predat citația te de rudă peri, care locuește cu destinatarul și care a semnat personal
ire, a) a refuzat primirea citatiei
primind-o, a refuzat să semneze adeverința de primire, c) deși,
Negăsind prezent pe destinatar și nici vreo rudă sau persoană din
I său, care să locuiască cu destinatarul am afișat citația
lor pe ușa apartamentului indicat mai sus, în prezența
cept care and inchesat processverbal.
Semnatura agentutut,
Denomina Springer College Cover Cove
Semnátéria agentulut. 1) Denumire lightanist amilente. 1) Denumire lightanist amilente. 1) Numele de lightanist amilente. 1) Numele de lightanist amilente. 1) Se tage can beignificación. 1) Se tage can beignificación.
Y CONTRACTOR OF THE PROPERTY O

Fig 2a and Fig 2b depict another printed proof of summon delivery issued in May 1952 by the Focsani Popular Law Court hand-delivered to a person in Focsani requested to withstand a trial (reason not stated). It was returned to the Law Court the following day and it is franked with overprinted stamps totaling 2.35 lei, correct postal rate (a nice block of four of 55 bani overprint on 11 lei stamp from the Caragiale issue, Scott #818, Michel #1296, and one 35 bani overprint on 5 lei stamp from the Five Year Plan issue, Scott #864, Michel #1357).

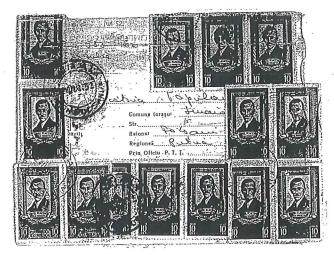




Fig.3a and Fig 3b depict front and backsides of another proof of summon delivery issued in June 1952 by the Suraia Law Court, in today's Vrancea County. It was hand-delivered to a person residing in Suraia

requested to stand as a witness in a trial. The addressee returned the form to the Suraia Law Court by registered mail the following day. One must note the spectacular franking consisting of no less than 21 overprinted stamps, making-up the correct 2.35 lei required postage (20 of 10 bani overprint on 10 lei Pavel Tcacenco issue, Scott #872, Michel #1352, and 1 of 35 bani overprint on 5 lei from the Five Year Plan Issue, Scott #864, Michel #1357). The 10 bani overprint on 10 lei stamp is difficult to find as multiples on mail since it was intended for use as single franking for mailing printed matters items.



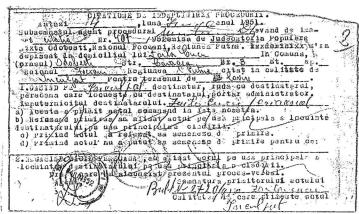


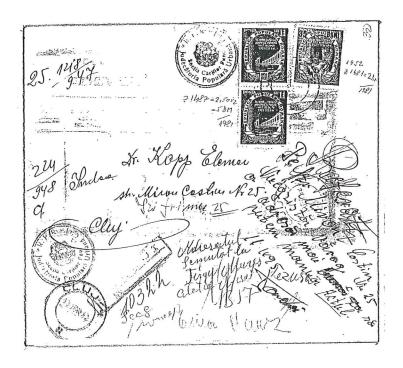
Fig 4a and Fig 4b depict front and back sides of a similar proof of summon delivery issued in June 1952 by the Odobesti Popular Law Court hand-delivered to a person in Odobesti being accused of beating another person. It was returned to the Law Court the following day after the delivery and it is franked with overprinted stamps totaling 2.35 lei, correct postal rate (horizontal pair of 50 bani overprint on 12 lei stamp from the New Constitution issue, Scott #820, Michel #1300, 35 bani overprint on 5 lei and 1 leu overprint on 11 lei from the Five Year Plan Issue, Scott #864, 868, Michel #1357,1361). Note the form was produced using a typewriter.

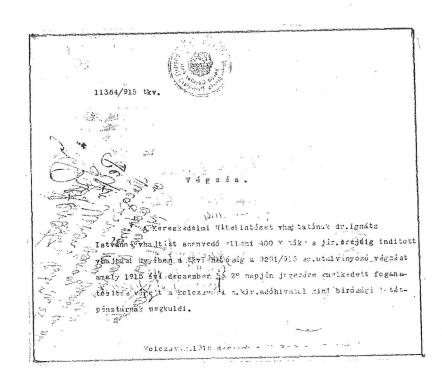
Much scarcer than the items presented above are the so-called **certificates** (*adeverinta* in Romanian) issued and mailed to land or property owners by the Government Real Estate Offices (*Sectia Cartilor Funciare* in Romanian), belonging to the Ministry of Justice. Since, with very few exceptions, most of the private land was nationalized by the Communist regime following 1948 one can assume these certificates were issued for apartment and/or house owners. Such certificates were required by notaries when a sale/purchase was made, when someone wanted to transfer the ownership title of a particular property to another person, or when someone inherited that property. They prove there is no lien upon that property. It is somehow difficult to understand why such documents were not introduced in envelopes and were mailed as such. It is not known for how long the procedure of mailing these certificates was in use. Nowadays they are not mailed-out, but can only be picked-up upon request by the interested person directly from the *Sectia Cartilor Funciare* after paying a large fee.



وكنو	1. 101	1007. 7	-77					a water	
	74	. 7.	76	ndvar	:400	1 1	2 2 3	150	300-
	. · ·	. :-				1 1 1 1	1 3		
	11	. // .	44	Kerb	1050	302	- 61		61
					1000	. i.			1
	646	1/ ,	53¥	legelo"	1	- 40.	- 14	OOK	814
	,								
-	<u> </u>			össaesen	1 1450	3 42	- 145	150	3451-
nert/formulaete			÷			i ·	- ' ' '		11/2
and and and and				Q :1			S 4 * *	130/	1
elimbrujus			-	A korsi	eg cloy	arosag	na_	14.1	11/2/
disease.	Ŀ.		,		/ "			10/2/3	3 / S / S
		,	,	· .		· · · .	<i>a</i> .	/	
		1	tuese	ng 1913	grep len	wher h	o les		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
		1		3/1/	SVAR	,		1 m	
-	1	/ . A 11/1/11	'nn, '	10	SZUCS AG T				2
	VI	uum	VVVIII.	1/1/2 . 103	KÖZSEG	1 1	Donn	IIIIIIII X	Parelle
		1	Ejso:	5	1910		·	bero the	every.
-							1	2. buro. /h	
MCP.	endron-finolitica	and the state of the state of	aicie Britis	and the second second second	and the second	ennes de la constitu	manatar etalia		

Fig 5a depicts such a certificate issued by the Cluj Urban Law Court in April 1952 locally sent by registered mail and franked with overprinted stamps totaling 2.35 lei (horizontal strip of three 55 bani overprint on 31 lei stamp from the National Arms issue, Scott #840, Michel #1330, and a horizontal strip of two 35 bani on 4 lei stamp from the Five Year Plan issue, Scott #863, Michel #1356a).



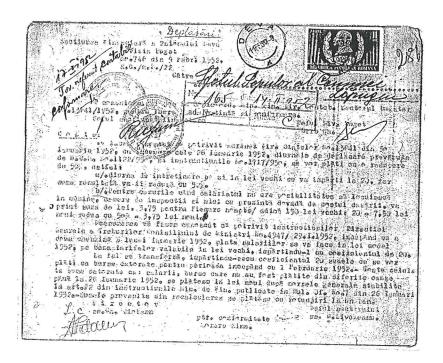


Postal rates for mailing such items are not given anywhere in the available literature but one can assume they would have required the same postal rates as for summons and proof of summon delivery, as proved by the surviving examples. A similar certificate, issued by the same institution in the same month of 1952, also franked with overprinted stamps totaling 2.35 lei (vertical pair of 1 leu overprint on 11 lei stamp, Scott #868, Michel #1361 and one 35 bani on 4 lei, Scott #863, Michel #1356a stamps from the Five Year Plan issue) is shown in Fig 6a. The latter was redirected to Tirgu-Mures, where the addressee has moved in the meantime. Note the manual inscriptions in a very poor Romanian by the local mailman.

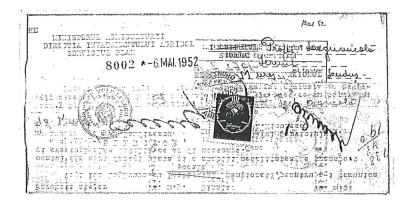
What makes these certificates even more interesting is the fact they were not printed, but a large rubber handstamp in the form of the required table was made and applied on half sheets of paper torn off from old files remained from the Austrian-Hungarian administration at the end of WW1, as shown in Fig. 5b and 6b. It is obvious the lack of paper at this institution in early 1952 and the need to fulfill the requirements by improvising using paper from documents from old files.

the distributions by the first that a country to the second country of the second country and country country of the second country	
Sfatul Popular	O Anexa 12,
Soctiones	DATA:
Sectionea	Se aprobă plata sumei de Lei
	(
Mr. :	Președintele Comitetulul Provizoriu (ordonator).
25/10/10/10	
· (60) July 10.	
1 100 100	
J. b. J. June	
1 1 di Referat	de plată
The state of the s	
Nrdin Z'	195
	No. 1 mar N
Pe baza "Referatului de aptobarea	i cheltuielilor" Nr din
195 s'a aprobat	<i></i>
CHI HA	<u>/</u>
The state of the s	T. Park
Designation of the state of the	The same of the same of the same
	mentitiviti militarili
THE PARTY OF THE P	The state of the s
12 6 7 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	troff C roll of roll of
-14 65 -15	10 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 margo, 10 1 .
41-2	
și în consecința, rugam a aproba	plata-sumei de:
to the state of the teacher of the	0
Lei	<u></u>
	, capitol, titlu Partea
den nic bundan	
-Semnäturage	· i Intocmit,
grade missibility at a commit	
/ On the State of	
adurt to a ray the m	a a
ene tampels between	
f swamaria	
GENERAL PROPERTY	and the second second
The state of the property of the state of th	
Somnätura Financiară	DATA:
Serviciul	Emis ordinul de plată:
Data	
The state of the s	Nr în valoare de Lei
. Actala justificative anavate avazantului	No. do selegge de fait
Actele justificative, anexate prezentului	Nr in valoare de alej agresie
"Referat de plată", s'au verificat și constatat că	
Açtele justificative, anexate prezentului "Referat de plată", s'au verificat şi constant că îndeplinese condițiunile legale ca formă şi fond pentru a se efectua plata sumei de lei	Nr în valoare de Lei
"Referat de plată", s'au verificat și constatat că Indeplinese condițiunile legale ca formă și fond	Nr în valoare de Lei
"Referat de plată", s'au verificăt și constatat că Indeplinese condițiunile legale ca formă și fond pentru a se efectua plata sumei de lei	Nr în valoare de Lei
"Referat de plată", s'au verificit și constatut că Indeplinese condițiunile legale ca formă și fond pentru a se efectua plata sumei de lei	Nr. In valoare de Lei Nr. In valoare de Lei Señmätura funcționarului dela Scrytelui-Ordonauțurii,

Another interesting non-postal form accepted in the mail stream by the Romanian Post is illustrated in Fig 7. It is actually a **payment report form** (*referat de plata* in Romanian) sent in April 1952 to the townhall of Lapugiu from the Budget Department of the Deva's branch of the Ministry of Finances. The item was folded three times before it was mailed-out and the address appears on the back of the image (not shown here). Total postage affixed is 60 bani (horizontal strip of four and horizontal pair of 10 bani overprint on 6 lei stamp from the Aurel Vlaicu issue, Scott #843, Michel #1336). In this case one can assume this form was franked according to the postal rate required for a simple letter rate and for some reasons (lack of proper stamps perhaps) the postage affixed is 60 bani instead of 55 bani, which would have been sufficient.



A similar item is illustrated in Fig 8. Originated from the same Budget Department of the Deva's branch of the Ministry of Finances, as the previous one, it is a **note on submitting expense reports** addressed in February 1952 to the townhall of Lapugiu. It is franked with a 55 bani overprint on 11 lei stamp from the Caragiale issue (Scott #815, Michel #1296) and it has been folded in two before being mailed-out. It is shown open for display. This is another case when, due to the lack of paper and forms, such a note was typewritten on a piece of paper torn off from an old document (back side not shown).



The item illustrated in Fig 9 is a **pre-delivery notice** for a quantity of lumber from the Ministry of Agriculture to a high school in Iernut, Mures county. The notice is typewritten on plain paper which is folded in two (appearance is like a folded business card) and is franked with 55 bani according to the postal rate for sending a letter up to 20 grams within Romania at that time (55 bani overprint on 20 lei stamp from the National Arms issue, Scott #839, Michel #1329).



Finally, the item illustrated in Fig 10 is a **subscription renewal form** originating from the "Drumul Socialismului" ("The Road to Socialism") newspaper in Deva. It has been folded in two prior to sending and it is shown as such. In this case, the postage affixed is 10 bani (postal rate for printed matters sent within Romania at that time). The stamp used for franking is the 10 bani overprint on 11 lei Puskin stamp (Scott #821, Michel #1306), a difficult stamp to find on commercial mail.

One can assume that mailing-out such forms by various institutions was relatively common in the early '50's and these were all accepted by the Romanian Post in the mail stream. Others than just the ones presented here remain to be discovered. The surviving examples are scarce. First, because mostly were filed in archives and not available to the public and second, because their relative unattractive appearance and large format they were not popular among collectors. Except for summons and proof of summon delivery forms for which postal rates were established by the Romanian Post, the others were either franked with 55 bani (postal rate for sending a letter up to 20 grams within Romania) or with 10 bani (postal rate for sending printed matters up to 20 grams). It is not known how the postal rate for mailing such items was established by the senders. In some instances printed forms were used, in others such forms were locally produced by various means. The re-use of paper from old documents is a clear indication of the lack of paper in Romania in the early '50's. No wonder, since the Sovrom enterprises were busy sending out most of the raw material from Romania to the Soviet Union, including wood, pulp, and paper, among others.

AMERICAN JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE IN ROMANIA DURING 1948

By Robert M. Bell, Sedona, Arizona, USA

